

Théâtre de la Tarlatane

LA CHEMISE DE L'HOMME CONTENT

Comédie librement nourrie des contes populaires italiens
recueillis par Italo Calvino



Gisèle Bianchi, Martine Gautier,
Patrice Lattanzi, Robert Bianchi,
Emmanuel Brouallier, Pascal Essertel,
Gisèle Duvief, Cécile Gorzalez, Didier Perréal.

Théâtre de la Tarlatane 27 bis, rue de la République 42530 St-Genest-Lerpt
☎ : 04.77.90.25.64 - latarlatane@wanadoo.fr

LA CHEMISE DE L'HOMME CONTENT

Texte et mise en scène : Gisèle Bianchi
Scénographie : Emmanuel Brouallier
Costumes : Ghislaine Ducerf
Assistée de : Claire Combarmond et Carole Eker
Création lumière : Pascal Essertel
Régie lumière et bande-son : Camille Gonzalez
Maquillages : Gisèle Bianchi
Comédiens : Robert Bianchi, Patrice Lattanzi,
Martine Gautier, Gisèle Bianchi
Affiche : Didier Pourrat
Administration : Isabelle Bianchi

Sur un fond de truculente « comédie-spaghetti », une expédition dans l'univers cocasse, déjanté et fantasmagorique des contes populaires italiens, un monde dont Italo Calvino dit qu'il est « d'une telle richesse, d'un tel jeu de clins d'œil entre le réel et l'irréel qu'il n'a rien à envier aux traditions légendaires plus célèbres des pays germaniques, nordiques et slaves. »

Résumé

Nous sommes dans un drôle de café qui a quelque chose d'une taverne, d'un estaminet... le principal espace de vie des protagonistes.

Stefano est italien, installé en France pour être avec Irène ; il demeure cependant très nostalgique de son pays, et ne fait aucun effort pour apprendre à parler correctement la langue française. Il ne se tait pas pour autant : pour lui, tout est prétexte à raconter des histoires, dans une langue bien à lui, mélange d'italien, de vrai français et d'un charabia de son cru.

Cette éternelle insouciance exaspère Irène, qui garde les pieds sur terre et un œil sur les comptes. Bien que toujours sensible aux sérénades, elle se doit de faire « marcher la boutique ».

Leur divergence de caractère est cause de bien des chamailleries, qui agacent la « nonna », la mère de Stefano. La vieille dame s'évade volontiers par de fantastiques incursions au cœur de son imaginaire...

Un 4^{ème} personnage, un livreur débonnaire et joueur, s'attarde nonchalamment et intervient avec pertinence dans ce petit monde.

Et puis il y a Saint Antoine et Jésus, un drôle de bonhomme tout couvert d'algues, une sorcière espiègle et une gamine effrontée, et aussi un vieux grimoire...

Les personnages de contes ont une fâcheuse tendance à faire intrusion dans le réel, par la magie du théâtre, faite de petits riens... les limites entre la « vraie vie » et le monde de l'imaginaire se fondent et se confondent.

DIFFUSION

- 5 représentations SALLE L.RICHARD - St Genest Lerpt (42)
- Tournée en Savoie, organisée par le DOME THEATRE d'Albertville, à La Bâthie, Moûtiers, Venthon et Aime (« les chemins d'artistes »).
- THEATRE DU PARC - Andrézieux Bouthéon (42)
- MAISON DU PEUPLE - Pierre Bénite (69).
- NEC - St Priest en Jarez (42)
- SALLE A. PINATEL - St Genest Lerpt (42).
- KARAVAN THEATRE - Chassieu (69) : présentation d'un extrait
- L'ECHAPPE - Sorbiers (42)

Représentations à venir :

- 4 février 2012 au THEATRE EN ROND de SASSENAGE (Isère)
- 26 novembre 2011 à CHASSIEU (Rhône) - date à confirmer

Les contes italiens au service de la comédie

L'écriture de *la chemise de l'homme content* a été précédée d'une immersion dans le magistral recueil en 4 volumes des *contes populaires italiens* retranscrits et réunis par Italo Calvino au début des années 50. Le titre de la pièce est directement emprunté à l'un d'entre eux.

Lorsqu'il est question de contes traditionnels, on pense à des histoires venues du Nord, des pays slaves ou arabes, de l'Orient des Mille et une Nuits...

On connaît bien peu les contes italiens, et pourtant... La tradition orale de ce pays nous a laissé des histoires étonnantes, d'une variété infinie, qui semblent avoir puisé leur richesse dans tous les coins du monde. Leur plus grande particularité réside dans le fait qu'elles empruntent largement et sans ménagement à la religion catholique.

Les contes populaires italiens présentent aussi bien un intérêt poétique qu'ethnographique et social. Ils expriment cet imaginaire intarissable d'un peuple parmi les plus divers qui soient.

Tout ceci représente un joyeux mélange : On y côtoie des sorcières cruelles ou espiègles et de jeunes paysannes pauvres mais futées, des rois dont les palais sont si proches qu'ils pourraient presque converser d'un donjon à l'autre, des princesses de conte de fée au pays des Mille et une nuits... Parfois, au lieu de l'ogre, c'est le diable qui est à redouter ; les fées cèdent alors la place aux anges ; des personnages totalement profanes côtoient Saint Antoine ou Saint Joseph ; Jésus et Saint Pierre constituent un duo burlesque, digne de Laurel et Hardy... Magie et outrance sont omniprésentes...

« ...ce fond de merveilleux populaire italien est d'une telle richesse, d'une limpidité, d'un chatoiement, d'un jeu de clins d'œil entre le réel et l'irréel tels qu'il n'a rien à envier aux traditions légendaires plus célèbres des pays germaniques, nordiques et slaves. »

Italo Calvino

Le texte joue à mélanger les langues française et italienne, avec le souci constant que tout puisse être compris par tous.

Il joue sur la limite entre le théâtre et la vie, s'amuse de la confusion qui en résulte.

Les personnages sont dans l'excès, les situations dans le débordement...

Il n'était pas question de réaliser un spectacle de contes, mais bien de puiser dans cette inestimable réserve d'histoires afin d'en extirper la matière principale d'une pièce écrite dans l'esprit de la comédie italienne, privilégiant la truculence, l'humour et la satire sociale, tout en accordant une place de choix à la magie et à la fantasmagorie.

Quelques extraits de presse :

...un drôle de ramdam linguistique et gestuel, une comédie étourdissante...

...ce dernier spectacle de la Tarlatane vaut son pesant d'humour et de fantasmagorie. Un rire gourmand. (Gillette Duroure - le Progrès St-Etienne)

...Le résultat est à la hauteur du projet : impressionnant.

...Le public en redemande. Il est vrai qu'avec cette chemise-là, il était impossible de se prendre une veste. (Mathieu Lambert - Le Progrès de l'Ondaine)

...La poésie chante en harmonie, les rires comme seuls retours. « La chemise de l'homme content » enchante littéralement le public. (Le progrès)

... Le public de la nouvelle salle de spectacles d'Aime a chaleureusement apprécié ce feu d'artifice allégorique et cocasse... (la Tarentaise hebdo)

... Un moment de détente tout en finesse, en esprit, et plein de vie. A l'italienne en somme... (Le Dauphiné Libéré)

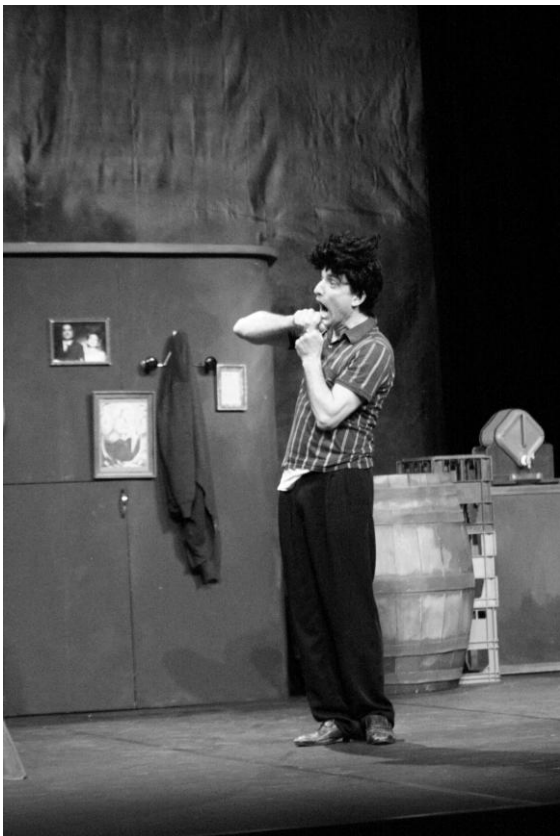
CONTACT : Gisèle Bianchi - 06 21 47 32 23 - 04 77 74 52 78 - gis.bianchi@wanadoo.fr



Photos Vincent Jolfre 06 72 81 76 05



Photo H.J. Bourgeas 06 70 98 10 92



Photos H.J Bourgeas 06 70 98 10 92